wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 19

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 20

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot bescherming van de rechtsorde en de buitenlandse economische belangen van de Europese Gemeenschap tegen de gevolgen van de toepassing van bepaalde rechtsregels van bepaalde derde landen en daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende maatregelen

(96/C 296/04)

COM(96) 420 def. — 96/0217(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 31 juli 1996)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 113 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat een open systeem van internationale handel en kapitaalinvesteringen een van de doelstellingen van de Europese Gemeenschap is;

Overwegende dat bepaalde derde landen wetten en andere rechtsregels hebben vastgesteld, of voornemens zijn die vast te stellen, waarbij de activiteiten worden geregeld van natuurlijke en rechtspersonen die onder de rechtsbevoegdheid van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap vallen;

Overwegende dat de extraterritoriale toepassing van deze wetten en rechtsregels met het internationale recht strijdig is;

Overwegende dat deze wetten en de daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende maatregelen, met inbegrip van andere rechtsregels, de gevestigde rechtsorde raken of kunnen raken en van nadelige invloed kunnen zijn op de buitenlandse economische belangen van de Europese Gemeenschap en de belangen van natuurlijke personen en rechtspersonen die hun rechten overeenkomstig de gemeenschappelijke in- en uitvoerregelingen uitoefenen en op het vrije verkeer van kapitaal tussen de Gemeenschap en derde landen;

Overwegende dat het onder deze uitzonderlijke omstandigheden, om de gevestigde rechtsorde, de buitenlandse economische belangen van de Gemeenschap en de belangen van genoemde personen te beschermen, noodzakelijk is op EG-niveau maatregelen te nemen om de gevolgen van de betrokken buitenlandse wetgeving weg te nemen, te neutraliseren, te blokkeren of anderszins tegen te gaan;

Overwegende dat de Commissie bij de tenuitvoerlegging van deze verordening dient te worden bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten;

Overwegende dat onderhavige maatregelen maatregelen zijn om bovengenoemde doelstellingen te helpen bereiken;

Overwegende dat het Verdrag voor de vaststelling van sommige bepalingen van deze verordening in geen andere bevoegdheden dan die op grond van artikel 235 voorziet,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

Deze verordening biedt bescherming en gaat de gevolgen tegen van de extraterritoriale toepassing van de in de bijlage genoemde wetten en tegen de daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende maatregelen, met inbegrip van andere rechtsregels.

Op voorstel van de Commissie kan de Raad wetten aan de bijlage toevoegen of wetten in de bijlage schrappen.

Artikel 2

Kennisgeving

Een persoon die meent dat de in artikel 1 genoemde wetten of maatregelen rechtstreeks of onrechtstreeks gevolgen hebben voor zijn economische en financiële belangen deelt dit aan Europese Commissie mede (1).

Artikel 3

Geheimhouding

De inlichtingen die op grond van deze verordening worden verstrekt worden slechts gebruikt voor het doel waarvoor zij werden verstrekt.

Inlichtingen die uit hun aard vertrouwelijk zijn of die als vertrouwelijk werden verstrekt vallen onder de regels van het ambtsgeheim. De Commissie maakt deze inlichtingen niet bekend, tenzij de persoon die ze heeft verstrekt dit uitdrukkelijk heeft toegestaan.

De bekendmaking van dergelijke inlichtingen is toegestaan indien de Commissie daartoe verplicht of gerechtigd is, in het bijzonder in het kader van rechtszaken. Bij het bekendmaken van dergelijke gegevens moet de Commissie rekening houden met het legitieme belang van de betrokkene dat zijn zakengeheimen niet worden verspreid.

Dit artikel doet geen afbreuk aan het recht van de Commissie algemene gegevens bekend te maken.

Artikel 4

Niet-erkenning van rechterlijke uitspraken

De uitspraken van rechtbanken en hoven buiten de Gemeenschap die op grond van de in artikel 1 genoemde wetten en maatregelen zijn gedaan, mogen op geen enkele wijze worden erkend of uitgevoerd.

Artikel 5

Niet-naleving van de wetten

Niemand mag, hetzij rechtstreeks hetzij door middel van een dochteronderneming of tussenpersoon, actief of door opzettelijke nalatigheid, gevolg geven aan eisen of verboden, met inbegrip van verzoeken van buitenlandse rechtbanken, die rechtstreeks of onrechtstreeks gebaseerd zijn op de in artikel 1 genoemde wetten en maatregelen.

Overeenkomstig de in de artikelen 7 en 8 omschreven procedures kan toestemming worden verleend dat een persoon aan genoemde eisen of verboden gevolg geeft indien deze persoon of de Gemeenschap ernstige schade zou lijden indien hij daaraan geen gevolg zou geven.

Artikel 6

Terugvordering van schadevergoedingen

Bedragen die een natuurlijke persoon of een rechtspersoon zijn toegekend ingevolge een uitspraak van een rechtbank of hof in een derde land kunnen worden teruggevorderd, mits door een rechtbank in de Gemeenschap wordt vastgesteld dat deze bedragen op grond van de in artikel 1 genoemde wetten en maatregelen zijn toegekend.

De bedragen kunnen worden teruggevorderd van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon te wiens gunste de rechterlijke uitspraak is gedaan, of van een in de Gemeenschap gevestigde rechtspersoon waarvan deze persoon de eigenaar is of waarover deze persoon zeggenschap heeft (2).

Artikel 7

Uitvoeringsbepalingen

Voor de toepassing van deze verordening, zal de Commissie:

a) de Raad regelmatig in kennis stellen van de gevolgen van de in artikel 1 genoemde wetten en andere rechtsregels en de daaruit voortvloeiende maatregelen, aan de hand van de op grond van deze verordening verkregen informatie en zal zij hierover elk jaar een uitgebreid verslag publiceren;

b) op de in artikel 5 omschreven voorwaarden toestemming verlenen;

c) verwijzingen naar onder het toepassingsgebied van deze verordening vallende secundaire wetten of andere rechtsregels die op de in de bijlage genoemde wetten zijn gebaseerd schrappen of toevoegen, naar gelang van het geval;

(1) De desbetreffende gegevens dienen aan het volgende adres te worden toegezonden: Europese Commissie, Directoraat-generaal I, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

(2) Een natuurlijke persoon of rechtspersoon:
— is „eigenaar" van een in de Gemeenschap gevestigde rechtspersoon indien meer dan 50 % van het kapitaal in handen is van die persoon;
— heeft „zeggenschap" over de in de Gemeenschap gevestigde rechtspersoon indien hij een meerderheid van de leden van de raad van bestuur kan benoemen of op een andere wettelijke wijze aan die rechtspersoon leiding kan geven.

d) de rechterlijke uitspraken waarop artikel 4 van toepassing is, in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend maken.

Artikel 8

Voor de toepassing van artikel 7, onder b) en c), wordt de Commissie bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de vaststelling van door de Raad op voorstel van de Commissie te nemen besluiten. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten overeenkomstig genoemd artikel gewogen. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet met het advies van het comité in overeenstemming zijn, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.

In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een ander besluit nemen.

Artikel 9

Algemene bepalingen en slotbepalingen

De Lid-Staten stellen de straffen vast die bij overtreding van het bepaalde in deze verordening van toepassing zijn. Deze straffen moeten effectief zijn, in verhouding staan tot de ernst van de overtreding en potentiële overtreders afschrikken.

Artikel 10

De Commissie en de Lid-Staten delen elkaar mede welke maatregelen zij voor de tenuitvoerlegging van deze verordening hebben genomen, alsmede alle andere informatie in verband met deze verordening.

Artikel 11

Deze verordening is van toepassing op het grondgebied van de Gemeenschap, alsmede in haar luchtruim en op alle vaartuigen en in alle luchtvaartuigen die onder de rechtsbevoegdheid of zeggenschap van een Lid-Staat vallen en op alle natuurlijke personen en particuliere of openbare rechtspersonen die in de Gemeenschap zijn gevestigd.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

BIJLAGE

WETTEN EN ANDERE RECHTSREGELS

bedoeld in Artikel 1

LAND: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

Wetten

1. „National Defense Authorization Act for Fiscal Year 1993", Title XVII — Cuban Democracy Act of 1992, section 1706.
2. „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act" of 1996.

Andere rechtsregels

1.31 CFR (Code of Federal Regulations) Ch. V (7-1-95 edition) Part 515 — Cuban Assets Control Regulations, subpart E — Licenses, Authorizations and Statements of Licensing Policy.